

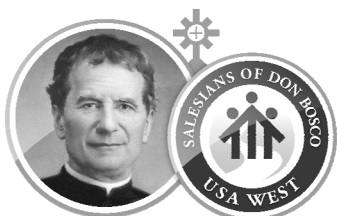
Corpus Christi Church

November 17, 2024



*"And then they will see 'the Son of Man coming
in the clouds'"*

Salesians of Don Bosco



*"That you are young is enough reason for me
to love you very much"*

***"Me basta que sean jóvenes para
amarlos"***

—Saint John Bosco

Pastor

Fr. Thomas Thodukulam, SDB

Parochial Vicars:

Fr. Gustavo Martagon, SDB

Fr. Jhoni Chamorro, SDB

In Residence

Fr. Edward Liptak, SDB

Fr. Tomas Juarez, SDB

Deacons:

Rev. Mr. Mynor Montepeque

Rev. Mr. Alvaro Ortega

Religious Education:

Sr. Mary Link, FMA

Youth Ministry

Fr. Jhoni Chamorro, SDB

Salesians Cooperators

Fr. Tom & Fr. Gustavo

Secretary & Bulletin Editor:

Ana Rosales

Bookkeeper: Lita San Juan**OFFICE HOURS**

Monday thru Friday

10:30 AM - 5:30 PM**CLOSED FOR LUNCH****12:30 - 1:30 PM**Saturday & Sunday **Closed****MASS SCHEDULE****Vigil Mass: Saturday****English** 5:00 PM**Español** 7:00 PM**Sunday Masses:****English:** 8:00 & 9:30 AM**Español:** 11:00 AM**English:** 1:00 & 5:00 PM**Daily Mass:****English:** 8:00 AM and 12:05 PM

& 7:00 PM (Spanish)

OLPH Mass:

Wednesdays Noon Time

First Friday of the Month.

Mass and Benediction

Adoration/Adoracion:

Thursday 7:00 - 8:00 PM

Confessions/confesiones:

Saturdays 3:30 - 4:30 PM

or by appointment

Dear Brothers and Sisters

We are in the middle of November and the time for the Season of Advent is very close at hand. The readings today somehow introduce the end times.

In front of the altar we have placed almost around five hundred pictures of deceased dear ones. Those whom we love are no longer with us today. But their memories are still with us.

The example if the fig tree is a good reminder for us the Silesians' who live here. We have a fig tree in the middle of the courtyard. Right now it is very much alive bearing lots of figs. By December it would shed all of its leaves and become like a dead tree and by March we will see it bringing forth new shoots. It is an example of death and resurrection.

We are not here permanently but for a while. We will have to pass from this world to the next. Jesus says in the gospel very clearly even heaven and earth will pass away but his world will remain forever.

As people of hope we should be always ready for that day, the day of the Lord. Anyway it has come to pass. The ordinary time of the liturgical year is almost coming to an end. And by December first we begin the Season of Advent.

The life of Jesus in the world was an example of this. He lived with us only thirty-three years then he went away to his eternal home. Like wise we also will go back to our own eternal home. Like good stewards let us all be prepared to meet the Lord meanwhile giving hope to ourselves.

God bless you all. Kindly remember the jubilee celebrations at the end of the month that is on the 30th Saturday. Keep all the jubilearians in your prayers. Please do join us in the great celebrations.

God bless you all.

Fr. Tom

Queridos Hermanos y Hermanas,

Estamos a mediados de noviembre y el tiempo de Adviento está muy cerca. Las lecturas de hoy de alguna manera nos presentan el fin de los tiempos.

Delante del altar hemos colocado casi quinientas imágenes de seres queridos fallecidos. Aquellos a quienes amamos y ya no están con nosotros hoy, pero sus recuerdos siguen con nosotros.

El ejemplo de la higuera es un buen recordatorio para nosotros, los silesianos que vivimos aquí. Tenemos una higuera en el medio del patio. En este momento está muy viva y produce muchos higos. En diciembre perderá todas sus hojas y se convertirá en un árbol muerto y en marzo veremos que brotará de nuevo. Es un ejemplo de muerte y resurrección.

No estamos aquí permanentemente, sino por un tiempo. Tendremos que pasar de este mundo al siguiente. Jesús dice muy claramente en el Evangelio que incluso el cielo y la tierra pasarán, pero su mundo permanecerá para siempre.

Como personas de esperanza, debemos estar siempre preparados para ese día, el día del Señor. De todos modos, sucederá. El tiempo ordinario del año litúrgico está llegando a su fin. Y el primero de diciembre comenzaremos el tiempo de Adviento.

La vida de Jesús en el mundo fue un ejemplo de esto. Vivió con nosotros solo treinta y tres años y luego se fue a su hogar eterno. De la misma manera, también nosotros regresaremos a nuestro propio hogar eterno. Como buenos administradores, preparémonos todos para encontrarnos con el Señor mientras nos damos esperanza.

Dios los bendiga a todos. Recuerden las celebraciones del jubileo a fines de mes, es decir, el sábado 30. Mantengan a todos los jubileos en sus oraciones. Por favor, únanse a nosotros en las grandes celebraciones.

Dios los bendiga a todos.

Fr. Tom

The End Times

Now in mid-November may be a good time to refresh our liturgical bearings. This Sunday, 11.17.24, is the last Ordinary Sunday of the Liturgical Year. The following Sunday, 11.24.24, is that of the great *Solemnity of Our Lord Jesus Christ, King of the Universe*. It opens the 34th Week in Ordinary Time. At the end of that week, starting December 1st, is the new *1st Sunday of Advent*, C. Even the Liturgical Years seem to be snow-balling.

This 33rd Ordinary Sunday B might well be called *End of the World Sunday*. Jesus in our Gospel will portray it visually. Beforehand, the prophet Daniel speaks of the world's *Final Combat* with Satan. Then *Hebrews* pictures Jesus in divine power governing forever at the throne of His Father.

In Chapter 12 of Daniel, the prophet cites the coming of the warrior Archangel Michael at "*a time of unsurpassed distress*." (In our Gospel of the *End Days* Jesus speaks of that too). We must be sure to be noted in God's good book as faithful to Him in the fight. Even if we have died we will be raised from the dust and there will be judgement. Keep this ever in mind, for only to the faithful will God say, "*Go, take your rest, you shall rise for your reward at the end of days*."

The letter to the Hebrews Speaks persuasively of our faith in the effectiveness of Christ's sacrifice. Sacrifices by the priests of the Old Law though offered daily could not take away sin, but the one divine sacrifice of Christ does, and because of it He reigns at the right hand of His Father. "*For by one offering he has made perfect forever those who are being consecrated*." In Hebrews, earliest Christian Faith insists that in Christ's sacrifice all sin from beginning of time till time's end are forgiven.

Seek no farther than Christ. St. Mark's Gospel, just before the events of the Passion, marked the End Days. Jesus described the collapse of creation, surely days of "*unsurpassed distress*," as sun, moon, stars of the heavens fall from the skies. It is not quite the end, for Jesus will come in power and glory. Trust me, He says, as strongly as you read and trust the signs in nature: "*Heaven and earth will pass away, but My words will not pass away*." Seek strength to stand before Him when He comes.

El Fin de los Tiempos

Ahora, a mediados de noviembre, puede ser un buen momento para refrescar nuestros rumbos litúrgicos. Este domingo, 17.11.24, es el último domingo ordinario del año litúrgico. El domingo siguiente, 24.11.24, es el de la gran *solemnidad de Nuestro Señor Jesucristo, Rey del Universo*. Abre la Semana 34 del Tiempo Ordinario. Al final de esa semana, a partir del 1 de diciembre, es el nuevo *1er domingo de Adviento*, C. Incluso los años litúrgicos parecen estar creciendo como una bola de nieve.

Este 33º Domingo Ordinario B bien podría llamarse *Domingo del Fin del Mundo*. Jesús en nuestro Evangelio lo retratará visualmente. Antes, el profeta Daniel habla del *Combate Final del mundo* contra Satanás. Luego, *Hebreos* representa a Jesús en poder divino gobernando para siempre en el trono de Su Padre.

En el capítulo 12 de Daniel, el profeta cita la venida del guerrero Arcángel Miguel en "un tiempo de angustia insuperable". (En nuestro Evangelio de la *Fin de los Días* Jesús también habla de eso). Debemos asegurarnos de ser notados en el buen libro de Dios como fieles a Él en la lucha. Aunque hayamos muerto, seremos levantados del polvo y habrá juicio. Tengan esto siempre en mente, porque solo a los fieles les dirá Dios: "*Ve, descansa, te levantarás para tu recompensa al final de los días*".

La epístola a los Hebreos habla persuasivamente de nuestra fe en la eficacia del sacrificio de Cristo. Los sacrificios de los sacerdotes de la antigua ley, aunque ofrecidos diariamente, no podían quitar el pecado, pero el único sacrificio divino de Cristo sí lo hace, y por él reina a la diestra de su Padre. "*Porque con una sola ofrenda ha hecho perfectos para siempre a los que son santificados*." En Hebreos, la fe cristiana más antigua insiste en que en el sacrificio de Cristo todos los pecados desde el principio de los tiempos hasta el fin de los tiempos son perdonados.

El Evangelio de San Marcos, justo antes de los eventos de la Pasión, marcó el Fin de los Días. Jesús describió el colapso de la creación, seguramente días de "*angustia insuperable*", como el sol, la luna y las estrellas de los cielos caen de los cielos. No es exactamente el final, porque Jesús vendrá en poder y gloria. Confía en mí, dice, con la misma fuerza con que lees y confías en las señales de la naturaleza: "*El cielo y la tierra pasarán, pero mis palabras no pasarán*". Busca la fuerza para estar delante de Él cuando Él venga.

NOVIEMBRE- 16 Doctrina

23 Doctrina - Misa a las 11:00 am

24- Fiesta de Cristo Rey – 28 Feliz Acción de Gracias

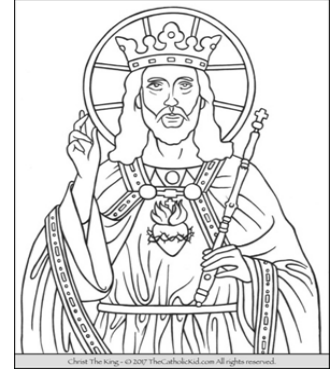
30 No hay Doctrina - NO HAY DISTRIBUCIÓN DE ALIMENTOS

NOVEMBER 16 CCD Class

23 CCD Class - Thanksgiving - Mass 11:00 am

24 Feast of Christ the King! – 28 Happy Thanksgiving

30 NO CCD CLASSES- No Food distribution this weekend



QUINCEAÑERAS:

To have de three
Sacraments
6 Months in Advance &
be part of Youth Group

Dear Parishioners and those

who are renting the **Don Bosco Hall** or **Meeting Room** the Arrangements must only be made directly with the Parish Office.

These are the requirements that you need to follow to rent and which must be paid: Without exemption

Booking ,

Deposit.

Cleaning.

Per Hour,

Kitchen : Only to heat **NOT** Cook

Insurance: With Liquor or
without liquor, Security

And the Music will be stop at 10:30pm



“Lámpara es a mis pies tu palabra, y
Luz para mi camino”
Salmo 119:105

**Grupo de Estudio
Biblico En Español**
Diacono Mynor Montepeque

Dia: Martes
Hora: 7:00 pm.
Lugar: Zoon

Para más información favor de
llamar a la oficina de la Iglesia.

Bible Study in English

“Your Word is a lamp unto my
feet and a light unto my path”
Psalm 119:105

Fr. Edward Liptak, SDB
Tuesday
6:00 pm—8:00pm
Zoom
To join: e-mail at
cccbiblestudy20@gmail.com

All are welcome to study
and reflect upon God's Word.

**Our God Reigns Charismatic
Prayer Group**
Join us Over Zoom Meeting
Every Thursday & Sunday
6:30 to 8:30 pm
Rosary & Divine Mercy
Praise & Worship, Pray
over the sick
Text message:
Norma (415) 531-0867

	November 18 to November 17, 2024		
Monday 18	9:00 AM	Summer Camp	Hall
Tuesday 19	7:00 PM 7:00 PM	Cam Neocatecumenal #3 Cam. Neocatecumenal #4	M.Room Hall
Wednesday 20	9:00 AM 7:00 PM 7:00 PM	Summer Camp Cam Neocatecumenal # 1 Cam. Neocatecumenal #2	Hall Hall M. Room
Thursday 21	9:00 AM 6:00 PM	Jovenes	Hall M. Room Youth Room
Friday 22	9:00 AM		Hall
Saturday 23	7:00 PM		Hall
Sunday 24	7:30 AM 10:30 AM	Breakfast RICA	Hall Convent.

PARA PENSAR ...

CREEMOS EN UN DIOS VENCEDOR DE LA MUERTE

Este mes de noviembre es un mes lleno de recuerdos, de pensar en aquellos familiares que nos hubiera gustado tener todavía a nuestro lado... de miradas perdidas en lugares vacíos que estuvieron llenos de vida... de dejar correr alguna lágrima al ver fotografías guardadas en ese cajón que apenas abrimos... de pensar en momentos que nos llenaron de felicidad, dejando ecos de voces queridas que ya no oímos y rostros que llevamos en nuestro corazón.

Cuando nos envuelve ese silencio lleno de amor y de dolor, nuestro espíritu necesita ver la realidad de lo que nos rodea, de MEDITAR...de meditar lo que Tú nos dices: ***“Velad, porque no sabéis ni el día ni la hora”***, pero sin perder la confianza y la esperanza en tu amor, pues como nos dice Monseñor José Horacio Gomez (Arzobispo de Los Ángeles):

“El Amor de Cristo es seguro. Dios tiene un plan para la creación, aunque a veces nos resulte difícil percibirlo o comprender su significado... pero tenemos que confiar en que Él está a cargo de la historia y de nuestra propia vida... por lo que tenemos siempre que tratar de moldearnos a su voluntad.”

WE BELIEVE IN A GOD WHO CONQUERS DEATH

This month of November is filled with memories, with thoughts of those family members we wish were still by our side... with gazes lost in empty places that were once full of life... with a tear slipping down as we look at photographs tucked away in a drawer we rarely open... with memories of moments that filled us with joy, leaving echoes of beloved voices we no longer hear and faces we carry in our hearts.

When we are enveloped by that silence full of love and sorrow, our spirit needs to see the reality around us, to MEDITATE... to meditate on what You tell us: ***“Stay awake, for you know neither the day nor the hour.”*** Yet we hold on to trust and hope in your love, as Archbishop José Horacio Gomez of Los Angeles reminds us:

“The love of Christ is certain. God has a plan for creation, even though it can sometimes be hard for us to see or understand its meaning... but we must trust that He is in charge of history and of our own lives... which is why we must always strive to shape ourselves to His will.”

Fr. Gustavo Martagón Ruiz, SDB
Associate Pastor

First Reading **DN 12:1-3**

In those days, I Daniel, heard this word of the Lord:

"At that time there shall arise

Michael, the great prince, guardian of your people; it shall be a time unsurpassed in distress since nations began until that time.

At that time your people shall escape, everyone who is found written in the book.

"Many of those who sleep in the dust of the earth shall awake; some shall live forever, others shall be an everlasting horror and disgrace.

"But the wise shall shine brightly like the splendor of the firmament, and those who lead the many to justice shall be like the stars forever."

Responsorial Psalm **16 (1)**

**You are my inheritance,
O Lord!**

O LORD, my allotted portion and my cup, you it is who hold fast my lot.

I set the LORD ever before me;

with him at my right hand I shall not be disturbed.

R

Therefore my heart is glad and my soul rejoices, my body, too, abides in confidence; because you will not abandon my soul to the netherworld, nor will you suffer your faithful one to undergo

corruption.

R

You will show me the path to life, fullness of joys in your presence, the delights at your right hand forever.

R.

Second Reading **Heb 10:11-14, 18**

Brothers and sisters:

Every priest stands daily at his ministry, offering frequently those same sacrifices that can never take away sins.

But this one offered one sacrifice for sins, and took his seat forever at the right hand of God; now he waits until his enemies are made his footstool.

For by one offering he has made perfect forever those who are being consecrated.

Where there is forgiveness of these, there is no longer offering for sin.

Alleluia **LK 21:36**

R. Alleluia, alleluia.

Be vigilant at all times and pray that you have the strength to stand before the Son of Man.

R. Alleluia, alleluia.

Gospel **MK 12:24-32**

Jesus said to his disciples:

"In those days after that tribulation the sun will be darkened, and the moon will not give its light, and the stars will be falling from the sky, and the powers in the heavens will be shaken.

"And then they will see 'the Son of Man coming in the clouds' with great power and glory, and then he will send out the angels and gather his elect from the four winds, from the end of the earth to the end of the sky.

"Learn a lesson from the fig tree.

When its branch becomes tender and sprouts leaves, you know that summer is near.

In the same way, when you see these things happening, know that he is near, at the gates.

Amen, I say to you, this generation will not pass away until all these things have taken place.

Heaven and earth will pass away, but my words will not pass away.

"But of that day or hour, no one knows, neither the angels in heaven, nor the Son, but only the Father."

Primera Lectura Dn 12:1-3

En aquel tiempo, se levantará Miguel, el gran príncipe que defiende a tu pueblo.

Será aquél un tiempo de angustia, como no lo hubo desde el principio del mundo. Entonces se salvará tu pueblo; todos aquellos que están escritos en el libro. Muchos de los que duermen en el polvo, despertarán: unos para la vida eterna, otros para el eterno castigo.

Los guías sabios brillarán como el esplendor del firmamento, y los que enseñan a muchos la justicia, resplandecerán como estrellas por toda la eternidad..

Salmo Responsorial 15 (1)**Enséñanos, Señor, el camino de la vida.**

El Señor es la parte que me ha tocado en herencia:
mi vida está en sus manos.
Tengo siempre presente al Señor y con él a mi lado, jamás tropezaré.

R.

Por eso se me alegran el corazón y el alma y mi cuerpo vivirá tranquilo, porque tú no me abandonarás a la muerte ni dejarás que sufra yo la corrupción.

R.

Enséñame el camino de la vida, sácime de gozo en tu

presencia y de alegría perpetua junto a ti.

R.**Segunda Lectura Heb 10:11-14, 18**

Hermanos: En la antigua alianza los sacerdotes ofrecían en el templo, diariamente y de pie, los mismos sacrificios, que no podían perdonar los pecados. Cristo, en cambio, ofreció un solo sacrificio por los pecados y *se sentó para siempre a la derecha de Dios*; no le queda sino aguardar a que *sus enemigos sean puestos bajo sus pies*. Así, con una sola ofrenda, hizo perfectos para siempre a los que ha santificado. Porque una vez que los pecados han sido perdonados, ya no hacen falta más ofrendas por ellos.

Aclamación del Evangelio Cfr. Lc 21:36**R. Aleluya, aleluya.**

Velen y oren, para que puedan presentarse sin temor ante el Hijo del hombre.

R. Aleluya.**Evangelio Mc 13:24-32**

En aquel tiempo, Jesús dijo a sus discípulos: “Cuando lleguen aquellos días, después de la gran tribulación, la luz del sol se apagará, no brillará la luna, caerán del cielo las estrellas y el universo entero se conmooverá. Entonces verán

venir al Hijo del hombre sobre las nubes con gran poder y majestad. Y él enviará a sus ángeles a congregar a sus elegidos desde los cuatro puntos cardinales y desde lo más profundo de la tierra a lo más alto del cielo.

Entiendan esto con el ejemplo de la higuera. Cuando las ramas se ponen tiernas y brotan las hojas, ustedes saben que el verano está cerca. Así también, cuando vean ustedes que suceden estas cosas, sepan que el fin ya está cerca, ya está a la puerta. En verdad que no pasará esta generación sin que todo esto se cumpla. Podrán dejar de existir el cielo y la tierra, pero mis palabras no dejarán de cumplirse. Nadie conoce el día ni la hora. Ni los ángeles del cielo ni el Hijo; solamente el Padre”.

Mass Intentions

Vigil	5:00 PM Roberto de la Paz (†) 7:00 PM Giovanni Beecher & Fidencia Pereira (Birthday)	Fr. Gustavo Fr. T.J.
Sunday November 17	8:00 AM Dionny Estipona (†) 9:30 AM Adolfo Jr., Sr. & Herminia Deinla (†) 11:00 AM Eugenia Cisneros (†) 1:00 PM Roberto de la Paz & Cloy Fernandez (†) 5:00 PM People of Corpus Christi	Fr. Jhoni Fr. Tom Fr. Gustavo Fr. T.J. Fr. Tom
Monday November 18	8:00 AM Fr. Carmine Monzella, SDB (†) 12:05 PM Elpidio, Anita & Janet Bing (†) 7:00 PM Rafael & Gloria Valencia (Wed. Anniv.)	Fr. Jhoni Fr. T.J.. Fr. Gustavo
Tuesday November 19	8:00 AM Fr. Frederick Arata, SDB (†) 12:05 PM Bernardo Gabriel (†) 7:00 PM Walter Palma (†)	Fr. Tom Fr. Gustavo Fr. T.J.
Wednesday November 20	8:00 AM Ben Muñoz (†) 12:05 PM George S. Cook, Jr. (†) 7:00 PM Familia Magallon Avila (Acción de Gracias)	Fr. Gustavo Fr. Tom Fr. Jhoni
Thursday November 21	8:00 AM Ramona Arias Bravo (†) 12:05 PM Ramona Arias Bravo (†)	Fr. Tom Fr. Jhoni
Friday November 22	8:00AM Fr. Henry Sarnoski, SDB (†) 12:05 PM Bernardo Gabriel (†) 7:00 PM Fr. Michael Bautista, SDB (†)	Fr. Jhoni Fr. T.J. Fr. Gustavo
Saturday November 23	8:00 AM Matilde Garcia (†) 12:05 PM Bernardo Gabriel (†) 5:00 PM Alvin Wilkes (†) 7:00 PM Juan Gomez Gallegos (†)	Fr. Jhoni Fr. Tom Fr. T.J. Fr. Gustavo

WEEKLY COLLECTIONS
\$4,394.00

Second Collection
AAA \$1,481.00

*Whatever we give,
we will receive back.*

Remember that we need to increase our weekly collection to emerge from any economic problem.
Thanks for your generosity

Recuerden que necesitamos aumentar nuestra colecta semanal para evitar todo riesgo financiero. *Gracias por su generosidad.*

Memorare (Prayer) to St. Joseph

Remember, O most chaste spouse of the Virgin Mary, that never was it known that anyone who implored your help and sought your intercession was left unassisted.

Full of confidence in your power I fly unto you and beg your protection. Despise not O Guardian of the Redeemer my humble supplication, but in your bounty hear and answer me. Amen.

Oracion a San Jose

Acuérdate Oh Guardián del Redentor y nuestro amoroso custodio San José que nunca se ha escuchado decir que ninguno que haya invocado tu protección o buscado tu intercesión, no haya sido consolado.

Con esta confianza, acudo a ti, mi amoroso protector, casto esposo de María, padre de los tesoros de su Sagrado Corazón. No deseches mi ardiente oración, antes bien recíbela con cuidado paterno y obtén mi petición. ¡Amen!